



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
27 December 2011

Arabic, English, Russian and
Spanish only

Бюро восьмого совещания Сторон Венской
конвенции об охране озонового слоя
Второе совещание

Бюро двадцать второго Совещания Сторон
Монреальского протокола по веществам,
разрушающим озоновый слой
Первое совещание

Бали, Индонезия, 19 ноября 2011 года

**Доклад о совместной работе второго совещания Бюро
восьмого совещания Конференции Сторон Венской
конвенции об охране озонового слоя и первого совещания
Бюро двадцать второго Совещания Сторон Монреальского
протокола по веществам, разрушающим озоновый слой**

Введение

1. Второе совещание Бюро восьмого совещания Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя и первое совещание Бюро двадцать второго Совещания Сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, были совместно проведены в субботу, 19 ноября 2011 года, в гостинице "Санур-бич", Конференционном центре "Вантилан", Бали, Индонезия.

I. Открытие совещания

2. Функции сопредседателей совместного совещания выполняли г-н В.Л. Суматипала (Шри-Ланка), который представлял министра окружающей среды Шри-Ланки г-на Ануру Приядхашану Япу и Председателя Бюро восьмого совещания Конференции Сторон, и Председатель Бюро двадцать второго Совещания Сторон Монреальского протокола г-жа Дебора Оуэнс¹. Г-н Суматипала открыл совещание в 18 ч. 30 м. в субботу, 19 ноября, и передал приветствие г-на Япы.

3. Исполнительный секретарь секретариата по озону г-н Марко Гонзалес приветствовал участников, отметив, что совместные совещания Сторон Конвенции и Протокола проводятся только раз в три года, заявил, что совместное девятое совещание Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать третье Совещание Сторон Монреальского протокола представляют собой уникальную возможность. В ходе совместных совещаний от Сторон потребуется принять решения по ряду таких важных вопросов, как рекомендации по итогам восьмого совещания Руководителей исследований по озону и пополнение ресурсов Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола. Решение о пополнении ресурсов будет иметь важное значение для работы в рамках как Венской конвенции, так и Монреальского протокола в предстоящие годы.

¹ Г-жа Оуэнс выполняла функции ее соотечественника г-на Стивена Ривса, который был избран Председателем на двадцать втором Совещании Сторон, но не смог завершить выполнение своих функций в течение своего срока полномочий.

4. Бюро выразило признательность секретариату по озону за его усилия по организации совместных совещаний Сторон.
5. В работе совместных совещаний бюро приняли также участие следующие члены Бюро восьмого совещания Конференции Сторон Венской конвенции:

Председатель:	г-н В.Л. Суматипала, Шри-Ланка (Азия и район Тихого океана)
заместители Председателя:	г-н Марс Аманалиев, Кыргызстан (Восточная Европа)
	г-н Нельсон Эспиноса Пенья, Куба (Латинская Америка и Карибский бассейн)
	г-н Бернар Маде, Канада (Западная Европа и другие государства)
Докладчик:	г-н Эззат Л.Х. Агаиби, Египет (Африка).
6. В работе совещаний приняли также участие следующие члены Бюро двадцать второго Совещания Сторон Монреальского протокола:

Председатель	г-жа Дебора Оуэнс, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (Западная Европа и другие государства)
заместители Председателя:	г-н Хассен Ханнаши, Тунис (Африка)
	г-н Мухаммад Ашраф, Пакистан (Азия и район Тихого океана)
	г-жа Соня Рузин, Сербия (Восточная Европа)
Докладчик:	г-н Майкл Черч, Гренада (Латинская Америка и Карибский бассейн)
7. Полный список участников, который официально не редактировался, изложен в приложении к настоящему докладу.

II. Утверждение повестки дня

8. Бюро утвердили следующую повестку дня, основанную на предварительной повестке дня, которая была изложена в документе UNEP/OzL.Conv.8/Bur.2/1-UNEP/OzL.Pro.22/Bur.1/1:
 1. Открытие совещания
 2. Утверждение повестки дня
 3. Прделанная до настоящего времени работа по выполнению решений Конференции Сторон Венской конвенции, принятых на ее восьмом совещании, и связанные с этим вопросы:
 - a) итоги восьмого совещания Руководителей исследований по озону Сторон Венской конвенции;
 - b) первое совещание Бюро восьмого совещания Конференции Сторон;
 - c) проблемы, стоящие на пути осуществления мероприятий, связанных с исследованиями по озону;
 - d) проделанная на настоящий момент работа по выполнению решений двадцать второго Совещания Сторон Монреальского протокола
 4. Обзор рабочих документов, подготовленных к девятому совещанию Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать третьему Совещанию Сторон Монреальского протокола
 5. Рассмотрение повестки дня и представление "дорожной карты" для проведения девятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать третьего Совещания Сторон Монреальского протокола
 6. Прочие вопросы
 7. Утверждение доклада

8. Закрытие совещания.

III. Проведенная на настоящий момент работа по выполнению решений Конференции Сторон Венской конвенции, принятых на ее восьмом совещании, и связанные с этим вопросы

9. Этот пункт представил представитель секретариата по озону, изложив содержание документа UNEP/OzL.Conv.8/Bur.2/2-UNEP/OzL.Pro.22/Bur.1/2. В приложении I содержится обзор решений, принятых Конференцией Сторон на ее восьмом совещании, а в приложении II – приведенное в виде таблицы резюме мер, принятых по решениям двадцать второго Совещания Сторон Монреальского протокола.

10. Исполнительный секретарь также отметил, что будет представлен доклад о работе восьмого совещания Руководителей исследований по озону, которое проходило в Женеве 2-4 мая 2011 года, и что содержащиеся в этом докладе рекомендации призваны содействовать осуществлению работы в рамках Конвенции. Он также напомнил о том, что, поскольку недавно Южный Судан обрел независимость, в настоящее время уже не может идти речь об универсальной ратификации Конвенции и Монреальского протокола. Совместные совещания Сторон позволили создать условия для восстановления статуса универсальной ратификации, и он настоятельно призвал бюро неофициально обсудить вопросы ратификации с министром окружающей среды Южного Судана.

11. Один из членов отметил, что он поддерживал контакты с правительством Южного Судана, которое стремится ратифицировать как Конвенцию, так и Протокол. Еще один из выступавших предложил организовать переговоры с представителем правительства Южного Судана в рамках проведения совместных совещаний с целью изучить возможные пути присоединения этого нового государства к числу Сторон договоров по озону.

12. Бюро приняло к сведению представленную информацию.

IV. Обзор рабочих документов, подготовленных к девятому совещанию Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать третьему Совещанию Сторон Монреальского протокола

13. Представитель секретариата обратил внимание участников на приложение III к документу UNEP/OzL.Conv.8/Bur.2/2-UNEP/OzL.Pro.22/Bur.1/2, в котором содержится список документов, подготовленных к совместным совещаниям.

14. Один из членов задал вопросы о том, по какой причине средства Общего целевого фонда для финансирования мероприятий по проведению исследований и систематических наблюдений, имеющих отношение к Венской конвенции, по-прежнему не распределены и имеется ли возможность использовать определенную часть таких средств для оплаты работы по калибровке имеющегося в его стране оборудования для мониторинга озона.

15. Исполнительный секретарь пояснил, что данный Целевой фонд является добровольным фондом и совместным проектом с Всемирной метеорологической организацией (ВМО) и что ответственность за утверждение вопросов о финансировании проектов несет ВМО.

16. Представитель секретариата пояснил также, что в Целевом фонде остается около 100 000 долл. США и что в прошлом ВМО организовала осуществление ряда региональных проектов, а в настоящее время обеспечивает организацию еще двух таких проектов. По этой причине, несмотря на ограниченный объем возможного финансирования из этого Фонда, данному члену следует представить предложения своей страны.

17. Бюро приняло к сведению представленную информацию.

V. Рассмотрение повестки дня и представление "дорожной карты" для проведения девятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать третьего Совещания Сторон Монреальского протокола

18. Исполнительный секретарь сформулировал предполагаемую программу работы совместных совещаний Сторон, резюмировал и дополнил информацию, содержащуюся в разделе IV документа UNEP/OzL.Conv.8/Bur.2/2-UNEP/OzL.Pro.22/Bur.1/2.

19. В связи с "дорожной картой" в отношении подготовительного этапа Исполнительный секретарь заявил, что имеется в виду к концу второго дня работы завершить рассмотрение всех пунктов повестки дня, включая создание необходимых контактных групп. Он напомнил о том, что в ходе подготовительного этапа для рассмотрения всех вопросов на пленарных заседаниях выделено очень ограниченное время и что в рамках системы Организации Объединенных Наций сложилась практика проведения дополнительных обсуждений вопросов в контактных группах после их первоначального обсуждения на пленарных заседаниях. Затем он изложил план мероприятий, связанных с этапом заседаний высокого уровня, которые будут проведены 24 и 25 ноября. Открыть сессию намечено в 10 ч. 00 м., однако фактическое время официального открытия сессии остается неопределенным, поскольку в церемонии открытия предположительно примет участие президент Индонезии, расписание работы которого на этот день еще окончательно не определено. Вне зависимости от времени официального открытия этап заседаний высокого уровня начнется 24 ноября в 10 ч. 00 м. с выборов должностных лиц, представления докладов групп по оценке, доклада Председателя Исполнительного комитета Многостороннего фонда и заявлений глав делегаций.

20. В ходе последующего обсуждения было отмечено, что, несмотря на необходимость в кратчайшие сроки создать различные контактные группы, требуется также обеспечить возможность для выступления Сторон по каждому пункту повестки дня на пленарном заседании. Был обсужден вопрос о возможном начале работы контактных групп в первый день совещания, а затем их работы параллельно с проведением пленарных заседаний. Для сведения бюро также отмечено, что на тридцать первом совещании Рабочей группы открытого состава Стороны договорились обсудить два предложения о внесении поправок в Монреальский протокол в отношении гидрофторуглеродов на пленарном заседании, а не в рамках контактной или иной группы.

21. Исполнительный секретарь отметил, что по вопросу о пополнении ресурсов можно создать контактную группу, которая начнет свою работу либо в первый день, либо не позже первой половины второго дня работы совещания, и что сопредседатели подготовительного этапа заседаний г-жа Гуди Алкемаде (Нидерланды) и г-н Силла Ндиайе Шейх (Сенегал) рассматривают возможность создания контактной группы, в состав которой войдут только 10 Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5 Протокола, и 10 Сторон, не действующих в рамках этого пункта. Каждый из членов такой контактной группы введет в ее состав еще по одному члену, с тем чтобы общий состав контактной группы не превышал 40 членов.

22. В ответ на вопрос о составе и количестве контактных групп Исполнительный секретарь сказал, что будут предприняты все усилия для обеспечения региональной сбалансированности контактных групп и будут приняты меры во избежание, по возможности, проведения ими параллельных заседаний. В ходе совещания предположительно будет создано около восьми контактных групп.

23. Бюро приняло к сведению представленную информацию.

VI. Прочие вопросы: выборы должностных лиц

24. В ответ на вопрос о процедуре выборов членов бюро Исполнительный секретарь пояснил, что, согласно правилам процедуры как Конференции Сторон, так и Совещания Сторон Монреальского протокола, каждое из них изберет Председателя, Докладчика и трех заместителей Председателя. От каждой региональной группы потребуется выдвинуть кандидатуры представителей соответствующей группы для заполнения должностей, закрепленных за этой группой в соответствии с практикой региональной ротации должностей. Процедура выдвижения кандидатур таких должностных лиц более подробно разъясняется в разделах II.B.1 и II.B.2 документа UNEP/OzL.Conv.9/1/Add.1-UNEP/OzL.Pro.23/1/Add.1.

VII. Утверждение доклада

25. Председатель объявил, что секретариат в кратчайшие сроки подготовит проект доклада и распространит его среди членов бюро. Затем этот доклад будет доработан с учетом их замечаний и представлен им на утверждение. Настоящий доклад был утвержден согласно такой процедуре.

VIII. Закрытие совещания

26. Сопредседатель объявил о закрытии совещания в 19 ч. 55 м.

Приложение

Список участников

А. Члены бюро восьмого совещания Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать второго Совещания Сторон Монреальского протокола

Канада

Mr. Bernard Madé,
Director, Chemicals Production
Chemical Sectors Directorate
Environmental Stewardship Branch
Environment Canada
200 Sacre-coeur Boulevard, 3rd floor
Gatineau K1A 0H3
Canada
Тел.: +1 819 934 4533
Факс: +1 819 994 0004
Эл. почта: Bernard.Made@ec.gc.ca

Куба

Dr. Nelson Espinosa
Director
Oficina Técnica de Ozono de Cuba
Ministerio de Ciencia Tecnología y
Medio Ambiente
Calle 20e/18a.y47 Miramar Municipio
Playa, La Habana 10300
Cuba
Тел.: + 537 202 5543, 202 9585
Факс: + 537 204 4041
Эл. почта: espinosa@ama.cu

Египет

Dr. Ezzat Lewis Hannalla Agaiby
Director
National Ozone Unit
Egyptian Environmental Affair
Agency
Ministry of State for Environmental
Affairs
30 Misr Helwan El-Zyrae Rd, Maadi -
P.O. Box 11728, Cairo
Egypt
Тел.: +202 3817 6390 /+202
122181424
Факс: +202 381 76390
Эл. почта: eztlws@yahoo.com

Гренада

Mr. Michael A. Church
Financial Complex, Carenage
St. George's
Grenada
Тел.: +473 440 2214
Факс: +473 440 0075
Эл. почта: mchurch@spiceisle.com ,
smithl31@hotmail.com

Кыргызстан

Mr. Mars Amanaliev
Head of NOU
National Ozone Center of Kryrgyzstan
Ministry of Ecology and Emergency
Situations of the Kyrgyz Republic
142 Gorky Street, Room 234
Bishkek 720055
Kyrgyzstan
Тел.: +996 312 548 852
Моб.: +996 772 535 292
Факс: +996 312 548 853
Эл. почта: ecosconv@ozoncenter.kg

Пакистан

Mr. Muhammad Ashraf
Joint Secretary
(International Cooperation Wing)
National, Project Director (Ozone
Cell),
Planning Commission,
Planning & Development Division,
4th Floor, Room No. 408,
Local Government Complex,
Sector G-5/2,
Islamabad
Pakistan
Тел.: + 92-51-9245523
Факс: + 92-51-9245524
Эл. почта: jsicenv@gmail.com

Mr. Mohammad Asif Khan
National Programme Manager
Ozone Cell
Planning Commission
Planning and Development Division
339 Ravi Road G-8/2
Government of Pakistan
Islamabad
Тел.: +92 51 9260686
Моб.: + 92 300 510 7096
Эл. почта: asifmk@yahoo.com

Сербия

Ms. Sonja Ruzin
NOU Officer
Ministry of Environment, Mining and
Spatial Planning
Omladinskih Brigada, 1 Str.
New Belgrade 11070
Serbia
Тел.: +381 112 856 141
Факс: +381 112 691 746
Эл. почта:
sonja.ruzin@ekoplan.gov.rs

Шри-Ланка

Mr. W.L. Sumathipala
Senior Technical Advisor
Ministry of Environment
980/4, Wickramasinghe Place
Etul Kotte Road, Pitakotte,
Sri Lanka
Тел.: + 94 11 288 3455
Факс: + 94 11 288 3417
Эл. почта: sumathi@noulanka.lk,
wsumathipala@hotmail.com

Тунис

Dr. Hassen Hannachi
Chef de Département de l'évaluation
Environnementale et de la dépollution
et Directeur du Bureau National de
l'Ozone
Agence Nationale de Protection de
l'Environnement
Ministere de l'Agriculture et de
l'Environnement
Centre Urbain Nord 15 Rue 7051 Cite
Essalem
Tunis 1080
Tunisia
Эл. почта: dt.dep@anpe.nat.tn

Соединенное Королевство

Ms. Deborah Owens
Department of Environment,
Food and Rural Affairs
Department of Environment
Area 5E Ergon House,
Smith Square
Horseferry Road,
London SW1P 2AL
United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland
Тел.: + 44 020 7238 4722
Моб.: +44 077320 471
Эл. почта:
deborah.owens@defra.gsi.gov.uk

В. Секретариат по озону

Mr. Marco Gonzalez
Executive Secretary
Ozone Secretariat
United Nations Environment Programme (UNEP)
United Nations Avenue, Gigiri
P.O. Box 30552
Nairobi 00100
Kenya
Тел: +254 20 762 3885/3611
Эл. почта: Marco.Gonzalez@unep.org

Ms. Megumi Seki
Senior Scientific Affairs Officer
Ozone Secretariat
United Nations Environment Programme (UNEP)
United Nations Avenue, Gigiri
P.O. Box 30552
Nairobi 00100
Kenya
Тел: +254 20 762 3452/4213
Эл. почта: Meg.Seki@unep.org

Mr. Gilbert M. Bankobeza
Senior Legal Officer
Ozone Secretariat
United Nations Environment Programme (UNEP)
United Nations Avenue, Gigiri
P.O. Box 30552
Nairobi 00100
Kenya
Тел: +254 20 762 3854/3848
Эл. почта: Gilbert.Bankobeza@unep.org
